



دليل لإيجاد سكن في هاميلتون



Hamilton Immigration
Partnership Council



Hamilton



Funded by:

Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Financé par :

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

جدول المحتويات

| | |
|---|----|
| مقدمة | 1 |
| التعرف على هاميلتون | 2 |
| البدء في بحثك عن سكن | 3 |
| ما هي الأماكن الأخرى التي أستطيع أن أجد فيها سكناً؟ | 4 |
| أنواع السكن | 5 |
| الخطوة | 6 |
| أنت الآن مستأجر. فماذا يعني ذلك؟ | 7 |
| عدم التمييز وحقوق الإنسان والسكن | 8 |
| شراء بيت | 9 |
| المساعدة المالية | 10 |
| غدة البحث عن السكن | 11 |
| الروابط المجتمعية | 12 |
| مسرد مصطلحات لمساعدتك في استخدام هذا الدليل | 13 |
| الاختصارات المستخدمة في إعلانات السكن - قد تجد الاختصارات التالية في الإعلانات. | 14 |

رجاء ملاحظة أن هذا الدليل لا يضم إلا معلومات عامة، حيث أن كل وضع متفرد. كما يجوز أن يتغير القانون. للمزيد من المعلومات، اتصل بإحدى الوكالات المذكورة في الدليل.

مقدمة

إن إيجاد المكان الذي تعيش فيه يمكن أن يكون أمراً صعباً، لكن يوجد أشخاص ووكالات يمكنهم مساعدتك في إيجاد منزل. يمكن أن يساعدك هذا الدليل في البدء في بحثك عن منزل يلبي احتياجاتك. إذا كنت بحاجة للمزيد من المعلومات حول الموارد أو خدمات التوظيف،

« اتصل باستعلامات هاميلتون على الرقم 905-528-0104 أو على موقع الويب www.informationhamilton.ca

« زر موقع الويب www.welcometohamilton.ca

التعرف على هاميلتون

تتكون مدينة هاميلتون من عدد من المجتمعات المحلية الأصغر. وتتضمن هذه المجتمعات دانداس وأنكستر وستوني كريك وفلامبورو وغلانديروك.

تذكر بعض شوارع هاميلتون "نورث" (شمال)، "ساوث (جنوب)، "إيست" (شرق) أو "ويست" (غرب) بعد أسمائها. على سبيل المثال، الشوارع التي تتقاطع مع شارع كينغ King Street تسمى إما "نورث" أو "ساوث"، وذلك يتوقف على أي جانب من شارع كينغ تقع عليه (مثل شارع وينتويرث ستريت نورث الذي يقع إلى الشمال من شارع كينغ ستريت).

أما الشوارع التي تتقاطع مع شارع جيمس James Street فتسمى "إيست" أو "ويست" (مثل شارع مين ستريت ويست الذي يقع إلى الغرب من شارع جيمس). يمر منحدر نياغرا عبر مدينة هاميلتون. وهو يعرف باسم "جبل هاميلتون" أو "الجبل". وتحمل الكثير من الشوارع الرئيسية في الجبل نفس الاسم مثل الشوارع في هاميلتون الدنيا. ونحن نستخدم كلمة "أبر Upper" قبل اسم الشارع (مثل أبر جيمس Upper James) إذا كان يقع في الجبل.



تضم هاميلتون الكثير من الأحياء المختلفة. وكل منطقة بها:

- « خدمات
- « برامج
- « مدارس
- « مكتبات عامة
- « مراكز ترفيه
- « متاجر بقالة

يمكن التعرف على تلك الخدمات على موقع: www.hamilton.ca

للمزيد من المعلومات والخرائط عن هاميلتون، اذهب إلى موقع

www.tourismhamilton.com

يمكن إيجاد خدمات أخرى على موقع www.informationhamilton.ca وفي قسم "

[الروابط المجتمعية](#)" في صفحة 38 من هذا الدليل.

البدء في بحثك عن سكن

اتصل بـ A A إذا كنت ترغب في استئجار مكان تعيش فيه. وهذا المركز وكالة لا تهدف للربح توفر معلومات مجانية. وهم يساعدون الأشخاص الذين يحتاجون سكناً، ولا سيما الأشخاص ذوي الدخل المنخفض.

لدى مركز مساعدة الإسكان في هاميلتون ما يلي

- « هواتف مجانية
- « قائمة مُحدّثة عن الوحدات المتاحة للاستئجار في هاميلتون
- « أخصائي إسكان لمساعدتك في إيجاد منزل يلبي احتياجاتك

إذا كنت بحاجة لمترجم فوري، اتصل بـ _____ . فهم لديهم مترجمون لأكثر من 179 لغة.

مركز مساعدة الإسكان في هاميلتون

العنوان: 119 Main St. East Hamilton, ON

الهاتف: 905-526-8100

الفاكس: 905-528-1448

موقع الويب: www.housinghelpcentre.ca

البريد الإلكتروني: info@housinghelpcentre.ca

ما هي الأماكن الأخرى التي أستطيع أن أجد فيها سكناً؟

| | |
|---|-------------------------------|
| | |
| <p>هذه الصحيفة هي صحيفة هاميلتون اليومية. تتوافر نسخ من الصحيفة في المكتبات العامة ومركز مساعدة الإسكان. يمكن أيضاً أن تزور موقعها على شبكة الإنترنت للإطلاع على قوائم بالوحدات المعروضة للإيجار على موقع www.thespec.com</p> | <p>The Hamilton Spectator</p> |
| <p>هذه قائمة بالأماكن المعروضة للإيجار المتوفرة في مدينة هاميلتون. تتوافر نسخ مجانية بمجموعة متنوعة من المتاجر، وفي صناديق الصحف وفي مركز مساعدة الإسكان.</p> | <p>The Renters News</p> |
| <p>سر أو قد سيارتك في الأحياء التي تهتم بها وبحث عن لافتات "للإيجار" "For Rent".</p> | |
| <p>افحص لوحات الإعلانات في الأماكن العامة، مثل متاجر البقالة والمغاسل والمراكز المجتمعية بحثاً عن الأماكن المتوفرة للإيجار.</p> | |
| <p>اذهب إلى موقع www.hamilton.ca/housing أو اتصل بالرقم 905-546-2424 داخلي 3901 للحصول على المزيد من المساعدة في إيجاد</p> <ul style="list-style-type: none"> سكن ملاجئ طوارئ مساعدة مالية للسكن | |
| <p>يوجد عدد من مواقع الويب التي تعلن عن مساكن للإيجار، مثل:</p> <p>www.viewit.ca/city/hamilton.aspx</p> <p>www.gottarent.com/on/hamilton/</p> <p>www.kijiji.ca/real-estate</p> <p>www.gsrentals.com/Apartments/Hamilton/</p> <p>http://hamilton.rentershotline.ca/</p> <p>http://hamilton.ontariotenants.ca/index.phtml</p> <p>www.247apartments.com</p> | |

السكن للإيجار

توجد أنواع مختلفة من الوحدات السكنية المعروضة للإيجار في مدينة هاميلتون. تدفع القيمة الإيجارية شهرياً. وتدفع القيمة الإيجارية للشهر الأول والأخير حين تبدأ إيجارك أو عقد الإيجار. يجوز التفاوض بشأن سداد القيمة الإيجارية لآخر شهر مع بعض الملاك.



- الأعضاء الذين يعيشون في جمعية تعاونية
- « هم الأشخاص المسؤولون عن إدارة الجمعية
- « لهم صوت
- « ينتخبون مجلساً كل سنة من بين الأعضاء

- بعض الأسر المعيشية في الجمعية التعاونية
- « تدفع القيمة الإيجارية الشهرية (مصاريف السكن) الموجهة بحسب دخلها - على أن تغطي الأموال الحكومية
- الفارق بين هذه المدفوعات والمصاريف الكاملة للجمعية التعاونية
- « تدفع المصاريف الشهرية الكاملة على أساس التكلفة

للمزيد من المعلومات حول السكن التعاوني في هذه المنطقة، يُرجى

« زيارة موقع www.ghchf.ca أو

« الاتصال بفدرالية غولدن هورسشو للسكن التعاوني (GH-CHF) على رقم 905-561-2667 أو بالبريد الإلكتروني ghchf@primus.ca

سوق الإيجار

يملك ملاك خصوصيون معظم الوحدات السكنية المعروضة للإيجار بالسوق في مدينة هاميلتون. ولا تحصل معظم هذه الوحدات على دعم للإيجار. كما يمكن استئجار الوحدات في الإسكان الاجتماعي أو الإسكان التعاوني في سوق الإيجار. ويعد سوق الإيجار في هاميلتون أرخص بالمقارنة ببعض المجتمعات المحلية الأخرى، مثل تورنتو، لكنه أخذ في الازدياد.

السكن المدعوم

يسمى السكن المدعوم أحياناً السكن الاجتماعي أو السكن العمومي. وهذا يعني أن الإيجار يُحدد على أساس دخلك. للحصول على سكن مدعوم، يلزم أن:

1. تملأ طلباً - للحصول على المساعدة في إكمال طلبك، اتصل [بمركز مساعدة الإسكان](#) (انظر صفحة رقم 3 أو 38)
2. تتأهل
3. توضع على قائمة انتظار

يلزم أن تملأ نموذجين

1. نموذج طلب
2. نموذج اختيار المبنى لتحديد أيّاً من المباني التي تقدم طلباً بشأنها

لتقديم طلب للحصول على دعم سكني، اتصل بمؤسسة [Access to Housing](#) على العنوان 499 King Street East, Hamilton, ON L8E 1E1، رقم الهاتف:

905-524-2228، رقم الفاكس: 905-524-1199

<http://www.hamilton.ca/HealthandSocialServices/SocialServices/Housing/HowToApplyLowCost.htm>

للتأهل للسكن المدعوم:

1. يلزم أن يكون دخل الأسرة أقل من مستوى معين. ويتوقف هذا المستوى على عدد الأفراد في أسرتك.
2. يلزم أن تقدم (مع طلبك) دليلاً على حالة كل شخص في بيتك. يلزم أن يكون كل عضو من أعضاء الأسرة:
 - مواطناً كندياً،
 - أو مقيماً دائماً،
 - أو متقدماً بطلب للحصول على وضع المقيم الدائم،
 - أو لاجئاً أو طالباً للجوء
3. يلزم أن تقدم دليلاً على السن في طلبك. يمكن أن تستخدم نسخة من شهادة ميلادك أو جواز سفرك. يلزم أن يكون عمر فرد واحد على الأقل في بيتك 16 سنة بحد أدنى وقادراً على أن يعيش بمفرده (بصورة مستقلة).
4. إذا كنت أنت أو أي أحد في بيتك مديناً بإيجار لأي من مقدمي السكن الاجتماعي في أونتاريو، ستحتاج أن:
 - تتوصل لاتفاق حول سداد الإيجار المستحق
 - تظهر الاتفاق لمؤسسة Access to Housing قبل أن يستطيعوا معالجة طلبك

5. سيتم رفض طلبك إذا كنت أنت أو أي شخص في بيتك قد تم ادانته في غضون العامين الأخيرين:

- بجرم يتعلق بالسكن القائم على أساس الدخل بموجب قانون الإيجارات السكنية - إما في المحكمة وإما في مجلس الملاك والمستأجرين
- بجريمة بموجب القانون الجنائي

6. إذا حصلت على السكن، لا تستطيع أن تملك أية ممتلكات في أي مكان. يلزم أن توافق كتابة على بيع الممتلكات في غضون عام واحد من حصولك على السكن.

Á

.

بعد إكمال طلبك وفي حالة تأهلك، ستضاف إلى قائمة انتظار. وهذه القائمة مبنية على أساس التاريخ الذي تقدمت فيه بطلب للحصول على سكن. يوجد عدد محدود جداً من الوحدات السكنية. وتتوقف فترة انتظارك على معدل تكرار انتقال المستأجرين، حيث أنه يلزم أن ينتقل أحد المستأجرين [من الوحدة السكنية] حتى يتسنى لمستأجر آخر أن ينتقل إليها.

توجد في هاميلتون قواعد تعطي الأولوية لنوعيات معينة من مقدمي الطلبات. وهذا يعني أن بعض الناس قد يحصلون على بيت بصورة أسرع من أناس آخرين.

للحصول على التفاصيل، انظر الرابط: <https://www.hamilton.ca/social-services/housing/priority-applications>

إذا كان لك وضع خاص، ستحتاج أن:

« تملأ نموذجاً

« يكون لديك الوثائق اللازمة

| نوعية الوضع | البيان |
|--------------------------|--|
| أولوية خاصة | ضحايا الاعتداء على يد شخص ما < ويعيشون معه الآن، أو < عاشوا معه في الأشهر الستة الماضية |
| حالة طارئة | ضحايا الاعتداء على يد شخص ما < لم يعيشوا معه أبداً، أو < عاشوا معه منذ أكثر من ستة أشهر |
| المرضى الميئوس من شفائهم | شخص ما مصاب بمرض ميئوس من شفائه |
| المشردون | شخص ما يعيش في بيئة مؤقتة - يمكن لهذا أن يكون العيش مع الأصدقاء أو الأسرة، في مأوى، بيت شباب أو نزل أو فندق رخيص |
| القادمون الجدد | اللاجئون، طالبو اللجوء أو المهاجرون الذين وصلوا بالفعل |
| الشباب | الشباب الذين يبلغ عمرهم 16 أو 17 سنة |

عند اختيار مبان لتعيش فيها (في نموذج الاختيار)، تذكر أنه

- < كلما زاد عدد المباني التي تختارها، كلما قصرت الفترة التي يحتمل أن تنتظرها
- < كلما قل عدد المباني التي تختارها أو إذا كانت لديك اختيارات محددة، كلما طالت فترة انتظارك

والأشخاص الذين يحتاجون نوعيات معينة من السكن، مثل بيت به ثلاث غرف نوم أو أكثر، غالباً ما يتوجب عليهم الانتظار لفترة أطول، حيث أن هذه النوعيات من الوحدات عددها أقل. ويمكن لفترة الانتظار أن تمتد لسنوات اعتماداً على وضعك.

يمكن لهذه النصائح أن تساعدك في الخطوة التالية في بحثك عن السكن.

استئجار شقة في السوق الخاصة

رؤية الوحدات المعروضة للإيجار

عند البحث عن أماكن محتملة للاستئجار

- « افحص الوحدة والمبنى بعناية
- « ابحث عن علامات على وجود حشرات مثل بق الفراش أو الصراصير
- « دَوِّن ملاحظات
- « استخدم الأداة المبيّنة في هذا الدليل (ص 33-37)

المعلومات التي يطلبها الملاك في السوق الخاصة

- عند الاستئجار، سيكون لزاماً عليك أن تملأ طلباً يقدمه لك المالك. هناك معلومات معينة سيكون لزاماً عليك أن تقدمها. سيتم سؤالك عن
- « أسماء وأرقام هواتف الأشخاص الذين يمكن أن يعطوك توصية جيدة - يمكن أن يكونوا أصدقاء أو أقارب أو مشرفك في العمل
 - « أسماء الملاك السابقين والعناوين الأخرى التي استأجرت فيها

غالباً ما يفحص الملاك هذه المعلومات، لذا تأكد من صحتها.

إذا قام المالك بفحص تاريخك الائتماني، سيحتاج لتحديد هويتك. وهذا للتأكد من أنه يفحص الشخص الصحيح. تتضمن هذه المعلومات رقم تأمينك الاجتماعي. إذا طُلب منك رقم تأمينك الاجتماعي، اسأل المالك لماذا يريد ذلك.

أشياء أخرى ينبغي أن تعرفها.

أ. المالك

يمكن أن يسأل عن تاريخك الإيجاري وتوصيات الائتمان خاصتك

قد يطلب أن يقوم بفحص تاريخك الائتماني

لا تقلق إذا لم يكن لديك تاريخ إيجاري أو ائتماني. فلا ينبغي لهذا أن يكون عاملاً يُحسب ضدك.

ب. يمكن أن يسأل المالك عن دخلك، لكن هذا ليس العامل الوحيد، حيث يلزم أن يبحث كذلك عن

تاريخك الإيجاري

توصيات الائتمان

تقديرك الائتماني

ج. يمكن لدخلك

أن يُنظر له فقط في حد ذاته إذا لم تكن هناك أية معلومات أخرى متوفرة

أن يُستخدم للتأكد من أن لديك ما يكفي من مال لدفع الإيجار



د. أ لا ينبغي للمالك أن يرفض تأجير الوحدة لك

« لأنه لا يعتقد أن دخلك مرتفع بما فيه الكفاية

« لأنك تحصل على مساعدة اجتماعية (برنامج أعمال أو برنامج دعم الإعاقات بأونتاريو)

ه. أ يمكن للمالك أن يطلبوا "ضامناً" لتوقيع عقد الإيجار. ولا يمكنهم فعل ذلك إلا إذا طلبوا من كل مقدمي الطلبات. الضامن هو شخص يتعهد بدفع إيجارك في حالة عدم تمكنك من السداد. لا يمكن للمالك أن يطلبوا "ضامناً" لك أنت فقط؛ بل يلزم أن يطلبوا نفس الشيء من كل الآخرين الذين يتقدمون بطلب للحصول على وحدة سكنية.

ما هو التأمين؟

حين تكون جاهزاً لاستئجار وحدة سكنية، يجوز أن يطلب المالك تأميناً. التأمين هو مبلغ من المال (نقدي أو شيك) تعطيه للمالك لحجز الوحدة. ويعني حجز الوحدة أنه لا يستطيع أي أحد آخر أن يستأجرها. وهذا يعطيك الوقت الكافي لملاء طلب الاستئجار.

وفور موافقتك على استئجار الوحدة، فإن التأمين الذي دفعته سيستخدم نحو سداد إيجارك. يمكن أن تكون استعادة التأمين صعبة جداً. تأكد من أنك تريد الوحدة قبل دفع التأمين. ينبغي أن تحصل على مشورة قانونية إذا أصبحت تلك مشكلة. (انظر قائمة "[الروابط المجتمعية](#)" تحت عنوان المساعدة القانونية في صفحة 38).

كما يطلب بعض الملاك "تأميناً للمفتاح". وهذا لتغطية التكاليف في حالة فقدان مفاتيحك أو سرقتها. لا ينبغي للمالك أن يطلب أكثر من 75 دولاراً لتأمين المفتاح.

عند دفع التأمين

- « لا تعط المالك المال إلا إذا كنت تريد الوحدة
- « تأكد من حصولك على إيصال من المالك فيما يتعلق بالتأمين
- « اقرأ الإيصال - ينبغي أن يذكر مبلغ التأمين والسبب في هذا المبلغ وتاريخه

التوقيع على عقد الإيجار

حين تستأجر مكاناً لتعيش فيه، فأنت تبرم اتفاقاً قانونياً مع المالك. وغالباً ما يكون هذا الاتفاق عقداً مكتوباً يسمى "عقد إيجار". يلزم أن توقع أنت والمالك على عقد الإيجار. وعند التوقيع على هذا العقد، تأكد:

- « أنك تفهم كل ما ينص عليه - احضر شخصاً ما لمساعدتك في قراءته أو اتصل بالعيادة القانونية المجتمعية بمدينة هاميلتون
- « أنك تحصل على نسخة من العقد
- « أنك تحصل على عنوان المالك ورقم هاتفه واسمه الكامل

يلزم أن ينص عقد الإيجار على

- « أنك قد وافقت على استئجار مكان محدد
- « أنه يلزم عليك أن تدفع مبلغاً معيناً للإيجار في تاريخ معين - يجوز أن يكون أسبوعياً أو شهرياً
- « المدة التي ستستأجر الوحدة فيها - معظم عقود الإيجار تغطي عاماً واحداً على الأقل ما لم يسمح لك المالك بالخروج من العقد
- « الاتفاق الإيجاري بعد إتمام العام - قد تكون قادراً على الاستئجار على أساس شهري أو تجديد العقد لعام آخر
- « الأجهزة التي في الوحدة
- « ما إذا كانت الخدمات والمرافق متضمنة في الإيجار - الماء والغاز والكهرباء (هايدرو)
- « إذا ما كنت ستدفع مقابل المرافق والخدمات

استئجار السكن المدعوم

إذا عرضت عليك وحدة مدعومة، سيكون أمامك ثلاثة أيام لتراها وتقرر ما إذا كنت تريدها أم لا. قد ترفض استئجار الوحدات، لكن هذا بحد أقصى ثلاث مرات. وبعد المرة الثالثة، سيتم حذف أسمك من قائمة الانتظار. ثم سيكون لزاماً عليك أن تقدم طلباً مجدداً إذا كنت لا تزال تريد سكناً مدعوماً.



إذا قبلت وحدة مدعومة وتقوم بالاستئجار،

- ◁ يلزم أن ترسل إخطاراً كتابياً للمالك بأنك ستغادر في غضون 60 يوماً
- ◁ ينبغي أن تسأل المالك ما إذا كان بوسعك تأجير الوحدة من الباطن إذا كان لزاماً عليك أن تغادر قبل نهاية عقد الإيجار
- يعني التأجير من الباطن إيجاد شخص يقبل عقد الإيجار نيابة عنك، وذلك إلى نهاية عقد الإيجار

ملحوظة: إذا سُمح لك بالتأجير من الباطن، سيريد المالك أن يفحص التاريخ الائتماني (للمستأجر

الجديد)

أنت الآن مستأجر. فماذا يعني ذلك؟

بمجرد أن تستأجر مكاناً لتعيش فيه وتوقع على عقد إيجار، تصبح مستأجراً. لك حقوق و عليك مسؤوليات، ونفس الأمر بالنسبة للمالك. يتضمن [قانون الإيجارات السكنية](#) معظم القواعد حول علاقاتك مع المالك. إلا أن هذا القانون لا يغطي بعض المواقف المعينة المتعلقة بالإيجار، مثل ما يلي

- « مشاركة الوحدة السكنية مع مالك البناية أو فرد من أفراد أسرته
- « سداد الإيجار لمستأجر آخر
- « العيش في جمعية تعاونية سكنية

يلزم على المالك أن يعطيك معلومات كتابية عن حقوقه ومسؤولياته. إذا استأجرت وحدة، اطلب هذه المعلومات وقرأها. يمكن أيضاً التعرف على قواعد [قانون الإيجارات السكنية](#) على شبكة الإنترنت في الرابط: http://www.ltb.gov.on.ca/en/Key_Information/STEL02_111677.html. إذا لم تكن متأكداً من حقوقك، اتصل [بمركز مساعدة الإسكان](#) أو [العيادة القانونية المجتمعية بهاميلتون](#). وهذه مسردة في بداية هذا الدليل وفي قسم "الروابط المجتمعية" في صفحة 38.

سداد الإيجار

حين تستأجر، فأنت تدفع مالياً للمالك. ودفع الإيجار يسمح لك بالعيش في الوحدة التي استأجرتها. وستدفع في اليوم الذي وافقت عليه في عقد الإيجار. يمكن لهذا أن يكون في أول الشهر، لكن ليس دائماً، لذا افحص عقد إيجارك. إذا لم تدفع في اليوم المطلوب، يكون إيجارك متأخراً في السداد في اليوم التالي.

من المفترض أن تدفع إيجارك حين تنتقل إلى الوحدة، وقد يتضمن ذلك إيجار أول وآخر شهر.

المالك

- ‹ لا يستطيع أن يطلب منك دفع إيجار آخر شهر إذا لم يطلبه منك قبل انتقالك إلى الوحدة
- ‹ يلزم أن يستخدم أي مال دفعته له (إذا دفعت أكثر من إيجار الشهر الأول) في إيجار آخر شهر
- ‹ لا يستطيع أن يطلب إلا إيجار شهر واحد إضافي قبل انتقالك إلى الوحدة
- ‹ قد يسمح لك بسداد مدفوعات مع مرور الوقت لتغطية إيجار آخر شهر - أسأله عن ذلك.



أنواع سداد الإيجار

يجوز أن تدفع إيجارك عن طريق

- ‹ تحويل إلكتروني
- ‹ خصم أوتوماتيكي
- ‹ نقداً
- ‹ شيك
- ‹ حوالة مالية
- ‹ شيك مصرفي

في حالة عدم السداد إلكترونياً، احصل على إيصال. ينبغي أن يوضح

« عنوانك

« المبلغ المدفوع

« الفترة الزمنية التي تدفع لها

« الشخص الذي تلقى الدفع

لا تدفع نقداً أبداً ما لم تُعط إيصال عند السداد.

لا يستطيع المالك أن يطلب شيكات مؤرخة بتاريخ لاحق. الشيك المؤرخ بتاريخ لاحق هو شيك مؤرخ بتاريخ في المستقبل. لا يمكن صرف هذه الشيكات إلا حين يحل التاريخ المكتوب فيها. يجوز أن تختار السداد بهذه الطريقة من أجل تسهيل الأمر، لكن توجد مخاطر. إذا لم تعط شيكات مؤرخة بتاريخ لاحق، فإن المالك سيتصل بك مراراً وتكراراً. وهذا سيسمح لك بطرح الأسئلة والإشارة إلى الإصلاحات المطلوبة وتقديم المقترحات.

تركيب المرافق وخدمة التليفزيون الكابلي وخدمة الإنترنت

في بعض الأحيان، تكون المرافق متضمنة في إيجارك. لكن في بعض الوحدات الإيجارية، ستكون مضطراً لتركيب بعض المرافق والسداد مقابلها، مثل

« الماء

« الغاز

« الكهرباء (هايدرو)

في معظم الحالات، سيكون لزاماً عليك أن تدفع مقابل

« خدمة التليفزيون، الكابل والقمر الصناعي

« خدمات الإنترنت

« الهاتف

إذا كنت ستدفع مقابل المرافق، قم بإعداد هذه الخدمات فور استئجارك للوحدة. وعادة ما تكون شركة واحدة فقط هي التي تقدم الخدمة في منطقتك. إذا كنت تريد الخدمة، ستحتاج أن تتصل بتلك الشركة.

الانتقال للوحدة

تهانينا! لقد استأجرت شقة وأنت الآن مستعد للانتقال للعيش بها.

قد تريد أن تستأجر شاحنة لنقل متعلقاتك. يمكن أن تستأجر شاحنة من

« شركة محلية لتأجير السيارات مثل [ديسكاونت](#) و [بادجيت](#) و [إنتربرايز](#)

« شركة [يو-هول](#) التي لا تؤجر إلا الشاحنات والمقطورات

« شركة [كوميونيتي كارشير](#) (تحتاج أن تكون عضواً) لاستئجار سيارات أو شاحنات صغيرة لفترات زمنية قصيرة

إذا اشتريت أو أعطيت أثاث مستعمل، افحصه بعناية فائقة بحثاً عن أية علامات على وجود بق الفراش! انظر في كل الشقوق والفتحات والقماش. لا تأخذ أبداً أثاثاً تُرك بالقرب من الشارع، حيث أن احتمالات وجود بق الفراش به تكون عالية جداً، ومن ثم ستصيب بيتك كله.

يمكن أن تجد الأثاث والأغراض المنزلية بأسعار معقولة في المتاجر الاقتصادية التي لا تهدف للربح مثل

نيو هوريزونز ثريفت ستور (New Horizons Thrift Store) http://www.welcomeinn.ca/programs/new_horizons.php <

ري-سورس ثريفت شوب (re-Source Thrift Shop) <http://www.resourcethriftshop.ca/> <

بايبل فور ميثينز ثريفت ستور (Bible for Missions Thrift Store) www.bfmthriftstores.ca/welcome <

جودويل فاليو سنترز (Goodwill Value Centre) <http://www.goodwill.on.ca/> <

استخدم مصادر شبكة الإنترنت مثل

< www.usedhamilton.com/

< www.kijiji.ca/h-hamilton

< <http://hamilton.craigslist.ca/>

يمكن أيضاً أن تجرب المتاجر الاقتصادية الهادفة للربح مثل

تاليز (Talize) www.talize.com <

فاليو فيلدج (Value Village) www.valuevillage.com <

موف لاين (Moveline) يبيع أثاث فندقي جديد ومستعمل، بما في ذلك المراتب، بأسعار مخفضة www.movelineliquidations.com <

ذا مليونيرز دوتر (The Millionaire's Daughter) - يشتري ويبيع الأثاث وبعض الأدوات المنزلية <http://themillionairesdaughter.com/> <

ديكور أون آ داييم (Décor on a Dime) - يشتري ويبيع الأثاث وبعض الأدوات المنزلية الموضوعة لديه بالأمانة <http://www.decoronadime.ca/> <

افحص مبيعات المرآب المحلية. ابحث عن اللافتات في عطلات نهاية الأسبوع. افحص بعناية بحثاً عن بق الفراش!

الإصلاحات

يلزم على المالك الإبقاء على الوحدات بحالة إصلاح جيدة وأن يفوا بكافة معايير الصحة والسلامة والممتلكات. تأكد من أن المالك قد قام بتركيب جهاز لاكتشاف الدخان في وحدتك، وأن الجهاز بحالة جيدة. ينبغي اختباره مراراً وتكراراً واستبدال البطارية. لا تفصل جهاز اكتشاف الدخان أو تُخرج البطاريات منه! إذا كانت هناك أية أجهزة غاز في وحدتك، ينبغي أن يكون لديك جهاز لاكتشاف أول أكسيد الكربون. يلزم أن تبقى على الوحدة نظيفة وتدفع مقابل الضرر الذي تسببت فيه أنت أو أي من زائريك.

لا يمكن فصل الخدمات إلا لفترات زمنية قصيرة. قد يحدث ذلك من أجل إجراء إصلاحات. يلزم على المالك أن يرسلوا إخطاراً قبل 24 ساعة من فصل الخدمات. أما في بقية الأوقات، يلزم أن تكون الخدمات بحالة عمل. وهذه الخدمات هي:

« التدفئة (من 1 سبتمبر/أيلول إلى 15 يونيو/حزيران)

« الكهرباء

« الوقود (مثل الغاز الطبيعي أو الزيت)

« الماء الساخن أو البارد

بق الفراش، الصراصير والفئران - من المسؤول؟

من المهم أن تسأل أسئلة حول بق الفراش وغيره من الآفات حين تستكشف الوحدة للمرة الأولى.

وفقاً لقانون [الإيجارات السكنية](#)، يلزم على المالك أن يقوم بصيانة الممتلكات المعروضة للإيجار. وهذا يتضمن القضاء على إصابات الآفات. وهذا مدعوم بموجب القانون الداخلي لمدينة هاميلتون.

Á

إذا كانت لديك آفات أو مسائل تتعلق بالصيانة

اتصل [بمركز مساعدة الإسكان](#) للحصول على معلومات حول التعامل مع الآفات (905-526-8100 داخلي 209 انظر صفحة 38) أشياء ينبغي معرفتها عن مكافحة الآفات.

- أ. ينبغي على المالك الاستعانة بشركة لمكافحة الآفات إذا كان لديك بق الفراش أو غيره من الآفات.
- ب. إذا لم يتعامل المالك مع الآفات، اتصل [بإدارة الصحة العمومية في مدينة هاميلتون](#) (مذكورة في صفحة 38). اطلب منهم إجراء فحص.
- ج. استعد لرش الآفات. إذا لم تستعد، فإن الرش لن يقتل الآفات.
- د. إذا لم تكن قادراً على الاستعداد للرش، اطلب المساعدة من المالك. إذا لم يقدم لك المالك المساعدة، اتصل بمركز مساعدة الإسكان.
- هـ. أفكر في إعطاء المالك نسخة من المبادئ التوجيهية حول بق الفراش الخاصة بمدينة هاميلتون.

إذا كانت لديك أي شواغل حول الآفات، اتصل [بإدارة الصحة العمومية في مدينة هاميلتون](#) على الرقم 905-546-3570.

أشياء ينبغي معرفتها حول الصيانة أو الإصلاحات.

- أ. إذا كانت وحدتك بحاجة للإصلاح، ارسل إخطاراً كتابياً للمالك. وضح ما يحتاج إصلاحه وقم بتأريخه. احتفظ بنسخة لنفسك.
- ب. إذا لم يقم المالك بالإصلاحات، اتصل بمركز مساعدة الإسكان.

في حالة أية شواغل حول الإصلاحات، اتصل بـ:

ك < [مركز مساعدة الإسكان](#)، رقم 905-526-8100، داخلي: 209

ك < [إنفاذ القوانين البلدية بمدينة هاميلتون](#) على رقم 905-546-2782 [نموذج الشكوى](#)

الطرد

يسمح [قانون الإيجارات السكنية](#) للمالك بإخلائك لعدد من الأسباب. إذا تم إخلائك من الوحدة، فهذا يعني أنه يلزم عليك الانتقال منها. يجوز أن يتم إخلائك إذا

- « لم تدفع إيجارك أو إذا كنت غالباً تدفعه متأخراً
- « أتلفت الوحدة أو فعلت شيئاً غير قانوني في وحدتك أو في البناية
- « أحدثت الكثير من الضوضاء أو أزعت المستأجرين الآخرين أو المالك
- « أثرت على سلامة المستأجرين الآخرين
- « كان لديك الكثير من الأشخاص في الوحدة

يستطيع المالك أن يُخلك إذا كان يريد استخدام الوحدة لنفسه أو لأسرته.

تحدّث إلى المالك أو مدير الممتلكات إذا كنت ستدفع الإيجار متأخراً. كلما بكرت في الحديث إليه، كلما كان ذلك أفضل. وقد يسمح المالك لك بدفع الإيجار متأخراً إذا كان يعرف

- « السبب وراء التأخير
- « الوقت الذي سيتم فيه الدفع
- « إذا كان التأخير لمرة واحدة

إذا لم يكن بوسعك دفع الإيجار، اتصل [بمركز مساعدة الإسكان](#).

ثمة خطوات يلزم على المالك إتباعها قبل أن يُخلك، وهذه الخطوات موضحة في [قانون الإيجارات السكنية](#).

يلزم على المالك قبل أن يُخليك أن يرسل لك إخطاراً كتابياً يوضح الشكوى.

إذا تسلمت إخطاراً عن شكوى

- « ابدل قصارى جهدك لتسوية الأمر
- « تحدّث إلى المالك أو مدير الممتلكات حول المشكلة

إذا استلمت إخطاراً بالإخلاء، اتصل [بالعيادة القانونية المجتمعية بمدينة هاميلتون](#) على الرقم 905-527-4572، (انظر الصفحة 38) لا يعني الإخطار بالإخلاء أنه يلزم عليك إخلاء وحدتك، فقد تكون هناك طريقة لإيقاف الإخلاء.

إذا تم إخلاؤك، اتصل [بمركز مساعدة الإسكان](#) للحصول على المساعدة في إيجاد شقة جديدة.

الانسجام مع الجيران

تتضمن البيئة المعيشية الجيدة الانسجام مع الجيران. لذا ينبغي عليك أن

- « تحاول عدم إزعاج جيرانك
- « تتبع القواعد
- « تحافظ على نظافة وحدتك
- « تحافظ على التحكم بالحيوانات الأليفة لديك ونفاياتها
- « تبلغ المالك إذا رأيت أية آفات
- « تبلغ الجيران إذا كانت لديك مسألة ما يمكن أن تؤثر عليهم

إذا كان أحد الجيران يفعل شيئاً ما يضايقك، تحدّث إليه لترى إذا كان بوسعه علاج الأمر، ثم تحدّث إلى المالك أو مدير الممتلكات.

إذا كانت لا تزال توجد مشكلة، اكتب شكوتك

« ثم اعطها للمالك

« واحتفظ بنسخة لنفسك

ترك وحدتك الإيجارية

يلزم أن تدفع القيمة الإيجارية لكامل فترة عقد الإيجار. يجوز أن تغادر مبكراً إذا وافق المالك على إنهاء عقد الاستئجار مبكراً.

يلزم أن ترسل إخطاراً كتابياً قبل 60 يوماً، إذا كنت تعتزم الانتقال من الوحدة في نهاية عقد الإيجار. وفور انتهاء العقد، يمكنك أن

« توقع عقد إيجار جديداً، أو

« تدفع على أساس شهري، أو

« تدفع على أساس أسبوعي

إذا لم توقع عقد إيجار جديداً، يمكن أن تغادر في أي وقت طالما أنك ترسل إخطاراً قبل 60 يوماً (كتابة).

كما يجوز التأجير من الباطن إذا كان لزاماً عليك أن تُقسّم عقد إيجارك. يعني التأجير من الباطن إيجاد شخص ما لتولي عقد الإيجار نيابة عنك، وذلك إلى نهاية عقد الإيجار.

يلزم على المالك أن يوافق على عقد التأجير من الباطن ويلزم على المستأجر الجديد المحتمل أن يجتاز فحص التاريخ الائتماني.

السكن حق من حقوق الإنسان

في أونتاريو، ينطبق [قانون حقوق الإنسان](#) على كل من المستأجرين والملاك. وبموجب [قانون حقوق الإنسان](#)، فإن لكل واحد الحق في المساواة في المعاملة في السكن بدون أي تمييز أو تحرش. يلزم على الملاك أن يتأكدوا أن بيئات السكن تتبع القانون.

لا يمكن رفض تأجير الشقة للناس، أو أن يتم التحرش بهم من قبل مقدم السكن أو أن تتم معاملتهم بصورة غير عادلة بطريقة أخرى بسبب

- الجنس أو اللون أو الخلفية العرقية
- المعتقدات أو الممارسات الدينية
- الأصل، بما في ذلك الأفراد من السكان الأصليين
- مكان النشأة
- الجنسية، بما في ذلك وضع اللجوء
- نوع الجنس (بما في ذلك الحمل والهوية الجنسية)
- الحالة الأسرية
- الحالة الاجتماعية، بما في ذلك الأشخاص الذين لديهم شريك متلي
- الإعاقة
- التوجه الجنسي
- السن، بما في ذلك الأفراد الذين تبلغ أعمارهم 16 أو 17 سنة ولم يعودوا يعيشون مع والديهم
- تلقي المساعدات الاجتماعية (برنامج أعمال أونتاريو أو برنامج دعم الإعاقات في أونتاريو)

كما يحصل الأشخاص على الحماية إذا واجهوا التمييز لأنهم أصدقاء أو أقارب لأي من الأشخاص المحددين أعلاه.

متى تنطبق حقوق السكن؟

حين تستأجر وحدة سكنية، لك الحق في أن تُعامل بدون تمييز. يوضح [قانون حقوق السكن](#):

- « كيف تختار المستأجرين وتطردهم
- « ما هي قواعد ولوائح الإئصال
- « كيفية التعامل مع الإصلاحات
- « كيفية التمتع بالوحدة والخدمات والتسهيلات واستخدامها

تتضمن أمثلة التمييز في السكن حين يقوم المالك

- بوضع المهاجرين الجدد أو الأمهات العازبات في المباني والوحدات الأقدم التي تحتاج الإصلاح - لأنه يعتقد على نحو خاطئ أن تلك المجموعات أقل مسؤولية من المستأجرين الآخرين
- برفض نقل الأسرة المتزايدة في الحجم إلى مساحة أكبر
- برفض التأجير لأسرة مهاجرين جدد أو بطلب ضامن لأن ليس لديهم أي انتماء كندي أو توصيات من ملاك
- بمطالبة كافة مقدمي الطلبات بأن يكون لهم ستة أشهر على الأقل من التوظيف المستقر

إذا كنت تعتقد أنك مُنعت بصورة خاطئة من السكن أو أنه يتم التحرش بك من قبل المالك، اتصل بـ:

È [العيادة القانونية المجتمعية بمدينة هاميلتون](http://www.hamiltonjustice.ca) (905-527-4572 / www.hamiltonjustice.ca) أو

È مركز المساواة في حقوق السكن (1-800-263-1139، داخلي 22 / www.equalityrights.org/cera)

ممارسات اختيار المستأجرين بموجب قانون حقوق الإنسان

تحدد لائحة قانون حقوق الإنسان الممارسات المقبولة لاختيار المستأجرين. وتتضمن هذه

أ. أن المالك

« يمكنه أن يسأل عن تاريخك الإيجاري وتوصيات الائتمان

« يجوز له أن يطلب إجراء فحص تاريخك الائتماني

لا تقلق إذا لم يكن لديك تاريخ إيجاري أو ائتماني، فلا ينبغي لهذا أن يُحسب ضدك.

ب. يمكن للمالك أن يسألك عن دخلك، لكن ليس في حد ذاته. يلزم أيضاً أن يبحث في

« تاريخك الإيجاري

« توصيات الائتمان

« تقدير الائتمان

ج. يمكن لدخلك

« أن يُنظر له فقط في حالة عدم توافر أية معلومات أخرى

« أن يُستخدم للتأكد من أن لك ما يكفي من مال لدفع الإيجار

د. لا ينبغي للمالك أن يرفض أن يؤجر لك

« لأنه لا يعتقد أن دخلك مرتفع بما فيه الكفاية

« لأنك تحصل على مساعدة اجتماعية

ه. يمكن للمالك أن يطلبوا "ضامناً" للتوقيع على عقد الإيجار. ولا يمكنهم فعل ذلك إلا إذا طلبوا من كل مقدمي الطلبات. الضامن هو شخص يتعهد بدفع إيجارك في حالة

عدم تمكنك من السداد. لا يمكن للملاك أن يطلبوا "ضامناً" لك أنت فقط؛ بل يلزم أن يطلبوا نفس الشيء من كل الآخرين الذين يتقدمون بطلب للحصول على وحدة سكنية.

لا يجوز استخدام أية متطلبات أخرى عند اختيار المستأجرين. انظر الموقع التالي للحصول على المزيد من المعلومات. يجوز أن تريد تقديم تلك المعلومات للمالك الذي تعتقد أنه يميز ضدك. <http://www.ohrc.on.ca/en/policy-human-rights-and-rental-housing>

نصائح للبحث عن الشقق

عند البحث عن مكان لتعيش فيه

- « اعرف حقوقك
- « احضر صديقاً لكي يكون لك شاهداً
- « احصل على نسخة من كل طلب تقوم بإكماله
- « دوّن اسم المالك ورقم هاتفه وعنوانه
- « استخدم مركز مساعدة الإسكان بمدينة هاميلتون وغيره من الموارد المجتمعية

ينص [قانون حقوق الإنسان بأونتاريو](#) على أن لك الحق في أن تكون حراً من التحرش من قبل

- « المالك
- « وكيل المالك
- « شاغل بنفس المبنى

إذا كان أحد المقيمين يتحرش بمقيم آخر، يلزم على المالك أن يفعل شيئاً ما لإيقاف هذا التحرش. إذا لم يحاول المالك إيقاف التحرش، يمكن أن يواجه شكوى حقوق إنسان.



المؤسسة الكندية للرهن والإسكان (CMHC)

المؤسسة الكندية للرهن والإسكان هي وكالة الإسكان الوطنية بكندا. وهي تساعد الناس عبر كندا في الوصول إلى مجموعة كبيرة مختارة من المنازل الميسرة عالية الجودة.

إذا كنت بحاجة لشراء بيت، اذهب إلى موقع الإسكان للوافدين الجدد التابع للمؤسسة على الرابط:

www.cmhc.ca/newcomers

وهذا الموقع للوافدين الجدد مقسّم إلى ثلاثة مجالات

1. استئجار شقة

2. شراء بيت

3. تخطيط رهنك العقاري وإدارته

تتوافر المعلومات بثماني لغات.

يمكن أيضاً الاتصال بالمؤسسة بالهاتف على الرقم 1-800-668-2642.

مؤسسة موطن للإنسانية (Habitat for Humanity)

مؤسسة موطن للإنسانية هي منظمة وطنية غير هادفة للربح. وهي تعمل مع الأشخاص لمساعدتهم في تملك بيت. ويتم اختيار الأسر من خلال عملية تقديم طلبات على أساس

« مستوى الحاجة

« الاستعداد لأن يصبحوا شركاء في البرنامج

« القدرة على سداد الرهن العقاري بدون فوائد وبدون دفعة مقدمة الموجه نحو الدخل

للحصول على طلب أو على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالهاتف على رقم 905-560-6707 أو زيارة موقع www.habitathamilton.ca.

سماسرة العقارات

سيساعدك سماسرة العقارات في إيجاد وشراء بيت. ويدفع بائع البيت مقابل خدماتهم. وهم يحصلون على نسبة مئوية من تكلفة البيت إذا اشتريت بيتاً وجدوه لك. للحصول

على المزيد من المعلومات حول شراء بيت أو بيعه أو حول المشورة القانونية أو لإيجاد سمسار في هاميلتون، اتصل بـ

رابطة سماسرة هاميلتون-بيرلنغتون

505 York Boulevard

Hamilton, Ontario L8R3K4

هاتف: 905-529-8101

موقع ويب: www.rahb.ca

توجد برامج مساعدات مالية للأشخاص المحتاجين. للمزيد من المعلومات، اتصل [بقسم خدمات السكن بمدينة هاميلتون](#) على الرقم 905-546-2424، داخلي 3901، أو اتصل بأي من البرامج المذكورة أدناه.

برنامج أعمال أونتاريو وبرنامج دعم الإعاقات بأونتاريو (ODSP)

تتوافر الطلبات على شبكة الإنترنت على الرابط www.ontario.ca/socialassistance. اتصل برقم 905-546-4800.

يوفر برنامج أعمال أونتاريو المال الذي يساعد في المعيشة إذا لم يكن لديك أي مصدر دخل آخر. في حين يوفر برنامج دعم الإعاقات بأونتاريو الدخل إذا كنت أنت أو عضو من أعضاء الأسرة تعاني من الإعاقة ولا تستطيعون العمل.

يلزم أن تقدم طلباً وأن تتأهل للبرامج. انظر الصفحة التالية للإطلاع على المزيد من التوضيحات للبرامج.

| وصف البرنامج ومعلومات الاتصال | |
|--|--|
| <p>اتصل بمركز مساعدة السكن فيما يتعلق بأي من هذه البرامج. 905-526-8100 info@housinghelpcentre.ca www.housinghelpcentre.ca</p> | <p>يقترضك المال للمساعدة في الدفع لـ <ul style="list-style-type: none"> • إيجار الشهر الأخير • المرافق التي لم تدفع مقابلها - للمرافق مثل التدفئة والكهرباء • الأجهزة المستعملة في بعض المواقف <p>هذه القروض لحالات الطوارئ حيث يجوز أن تواجه الكهرباء. يلزم أن ترد هذا المال. يساعدك في دفع فواتير المرافق إذا كنت متأخراً في السداد وفي حالة تأهلك.</p> </p> |
| | <p>يساعدك في دفع مقابل مجموعة متنوعة من التكاليف كي تستطيع أن تظل في بيتك إذا كنت تواجه صعوبات وإذا كنت <ul style="list-style-type: none"> 〈 مشتركاً في برنامج أعمال أونتااريو، أو 〈 مشتركاً في برنامج دعم الإعاقات بأونتااريو، أو 〈 ذا دخل منخفض <p>وهذا يتضمن المساعدة في دفع إيجارك إذا كنت تواجه الإخلاء.</p> </p> |
| | <p>يساعدك في دفع مقابل مجموعة متنوعة من التكاليف كي تستطيع أن تظل في بيتك إذا كنت تواجه صعوبات وإذا كنت <ul style="list-style-type: none"> 〈 مشتركاً في برنامج أعمال أونتااريو، أو 〈 مشتركاً في برنامج دعم الإعاقات بأونتااريو، أو 〈 ذا دخل منخفض <p>وهذا يتضمن المساعدة في دفع إيجارك إذا كنت تواجه الإخلاء.</p> </p> |
| | <p>يدفع قيمة استهلاك المرافق لمرة واحدة فقط للأفراد والأسر أصحاب الدخل المنخفض الذين <ul style="list-style-type: none"> 〈 يدينون بالمال لشركة يونيون غاز (Union Gas) أو هوريزون يوتيليتيز (Horizon Utilities) 〈 تلقوا مؤخراً إخطاراً بفصل (المرافق)، و 〈 يواجهون صعوبة في دفع الفواتير جراء ظروفهم الشخصية <p>للمزيد من المعلومات، اتصل بالرقم 905-523-6611، داخلي 3009</p> </p> |
| | <p>يوفر المساعدة المالية عن طريق السداد المباشر لفواتير الكهرباء لمستهلكي الكهرباء المؤهلين ذوي الدخل المنخفض. إذا كانت فاتورة الكهرباء باسمك ولديك دخل منخفض، اذهب للموقع أدناه للتقدم بطلب. https://ontarioelectricitysupport.ca/</p> |

عُدة البحث عن السكن

استخدم الأدوات التالية حين تبحث عن استئجار مكان لتعيش فيه. دوّن العناوين وأرقام الهواتف وشخص الاتصال في هذه الصفحة. دوّن معلومات عن كل عنوان في الصفحات التالية كي تستطيع أن تحدد الوحدة الأفضل لك.

| الوحدة | العنوان | اسم الاتصال | الهاتف | الاتجاهات |
|--------|---------|-------------|--------|-----------|
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |
| 4 | | | | |

| معلومات عامة | | | | | الوحدة | الوحدة | الوحدة | الوحدة | الوحدة |
|--------------|---|---|---|---|--------|--------|--------|--------|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | | | | | | | | | عدد غرف النوم؟ |
| | | | | | | | | | نوعية المبنى (شقة، منزل، إلخ) |
| | | | | | | | | | ما هو الطابق الذي به الوحدة؟ |
| | | | | | لا | نعم | لا | نعم | هل يوجد مصعد؟ |
| | | | | | | | | | ما هي الأجهزة المتضمنة (برّاد، موقد، إلخ) |
| | | | | | | | | | ما نوعية التدفئة (غاز، كهرباء، زيت،) |
| | | | | | | | | | من الذي يتحكم في التدفئة؟ |
| | | | | | | | | | أين يوجد مكان إيقاف السيارة؟ (تحت الأرض، على الشارع) |
| | | | | | لا | نعم | لا | نعم | تسهيلات غسل الملابس في الموقع؟ |
| | | | | | | | | | ما هي مسؤوليتي في رعاية مكان غسل الملابس؟ |
| | | | | | لا | نعم | لا | نعم | هل يمكن أن أعد مفتاحاً إضافياً لأفراد أسرتي؟ |
| | | | | | | | | | أين أستطيع أن أفعل ذلك؟ |
| | | | | | | | | | ما هي مسؤوليتي فيما يتعلق بتدوير القمامة؟ برنامج القمامة/تدوير النفايات لمدينة هاميلتون. (متوفر بلغات مختلفة - 905-546-2489) https://www.hamilton.ca/garbage-recycling |
| | | | | | | | | | ما هي مسؤوليتي عن الممتلكات المتضررة في الوحدة؟ |

| الموقع | الوحدة | الوحدة | الوحدة | الوحدة |
|---|--------|--------|--------|--------|
| قريبة من الحافلات؟ | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |
| قريبة من المغسلة؟ | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |
| قريبة من متجر البقالة؟ | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |
| قريبة من العمل والمدرسة؟ | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |
| قريبة من بنوك الطعام؟ | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |
| قريبة من المستشفى/مركز الرعاية الطارئة؟ | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |
| قريبة من الأطباء؟ | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |
| قريبة من مصادر الدعم الاجتماعي؟ | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |
| السلامة | | | | |
| هل المدخل والردهات ومنطقة إيقاف السيارة مضاءة بصورة جيدة؟ | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |
| هل بالأبواب والنوافذ أقفال قوية؟ | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |
| هل بالمبنى باب أمامي مغلق أو جرس طنان؟ | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |
| هل يوجد جهاز لكشف الدخان؟ | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |
| هل يوجد مخرجان للحريق؟ | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |
| هل قريبة من طريق مزدحم؟ (قد يكون هذا مصدر للقلق إذا كان لديك أولاد/احتياجات خاصة) | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |
| هل يمكن الوصول للبيت إذا كنت بحاجة لجهاز مساعد؟ (مثل المداخل الواسعة وارتفاعات يمكن الوصول إليها، وأدوات التحكم في الأجهزة وقضبان حفظ التوازن، إلخ) | نعم لا | نعم لا | نعم لا | نعم لا |

| جودة الإقامة | | | | |
|-----------------------|-----|----|-----|--|
| لا | نعم | لا | نعم | هل الوحدة و البناية نظيفتان ومصانتان بصورة جيدة؟ |
| لا | نعم | لا | نعم | هل الأجهزة بحالة عمل جيدة؟ |
| لا | نعم | لا | نعم | هل النوافذ والأبواب بحالة عمل جيدة - هل بها حواجز، وهل هي آمنة للأطفال؟ |
| لا | نعم | لا | نعم | هل توجد مساحة خزانات وخزانات ملابس كافية؟ |
| لا | نعم | لا | نعم | هل يوجد ماء ساخن كاف؟ |
| لا | نعم | لا | نعم | هل أعمال السباكة بحالة إصلاح جيدة؟ هل الصنابير أو المواسير تسرب؟ هل المراحيض يعمل بصورة سليمة؟ |
| لا | نعم | لا | نعم | هل توجد أية علامات على آفات؟ (مثل الصراصير أو الفئران أو بق الفراش، إلخ) |
| التكلفة و عقد الإيجار | | | | |
| | | | | ما مدة عقد الإيجار؟ |
| | | | | ما هي القيمة الإيجارية؟ |
| | | | | ما هي تكلفة الكهرباء؟ |
| | | | | ما هي تكلفة التدفئة؟ |
| | | | | ما هي تكلفة الماء؟ |
| لا | نعم | لا | نعم | هل إيقاف السيارة متضمن؟ |

| | | | | | | |
|----|-----|----|-----|----|-----|---|
| لا | نعم | لا | نعم | لا | نعم | هل إيجار الشهر الأخير مطلوب؟ مدفوعات أولية؟ |
| لا | نعم | لا | نعم | لا | نعم | مدفوعات أخرى (دولار/شهر) |
| لا | نعم | لا | نعم | لا | نعم | للمهاجرين - هل سأستطيع تحمل التكلفة إلى ما بعد نهاية برنامج مساعدة إعادة التوطين؟ |
| | | | | | | إجمالي التكلفة |
| | | | | | | |



الروابط المجتمعية

| | | | |
|--|---|---|-----------------------|
| http://informationhamilton.ca/ | 905-528-0104 | المعلومات المجتمعية بمدينة هاميلتون | دليل الخدمة المجتمعية |
| info@housinghelpcentre.ca www.housinghelpcentre.ca | 119 Main St. East Hamilton 905-526-8100 | مركز السكن بمدينة هاميلتون | مساعدة السكن |
| www.hamiltonjustice.ca | 100 Main St. East Suite 203 (2nd Floor) , Hamilton 905-527-4572 | العيادة القانونية المجتمعية بمدينة هاميلتون | المساعدة القانونية |
| http://www.equalityrights.org/cera/ | 1-800-263-1139 داخلي 22 | مركز المساواة في الحقوق في السكن (CERA) | |
| http://www.hrlsc.on.ca/ | 1-866-625-5179 | مركز الدعم القانوني لحقوق الإنسان | |
| www.hamilton.ca | 905-546-2489 | معلومات عامة | مدينة هاميلتون |
| housing@hamilton.ca | 905-546-2424 داخلي 3901 | قسم خدمات السكن | |
| mle@hamilton.ca www.hamilton.ca/mle | إنفاذ القوانين (معايير الممتلكات) 905-546-2782 | إنفاذ القوانين البلدية | |
| publichealth@hamilton.ca www.hamilton.ca/HealthandSocialServices/ | المعايير الصحية والتفتيش 905-546-3570 | خدمات الصحة العامة | |
| http://www.hamilton.ca/CityServices/Garbage-and-Recycling/ | جمع القمامة مرة واحدة أسبوعياً اتصل بالرقم 905-546-2489 للحصول على المعلومات عن إعادة التدوير الصناديق الخضراء الحدود الأسبوعية | جمع القمامة | |
| | | | |
| | | | |

| | | |
|--|---|---|
| تقديم الطلبات على الإنترنت من الرابط www.ontario.ca/socialassistance | 905-546-4800 | برنامج أعمال أونتاريو وبرنامج دعم الإعاقات بأونتاريو |
| | 911 | الشرطة/الحرائق/الإسعاف |
| | الاتصال بالشرطة في غير حالات الطوارئ 905-546-4925 | |
| www.hamilton.ca/fire | الوقاية من الحرائق ومعايير السلامة 905-546-3346 | |

مسرد مصطلحات لمساعدتك في استخدام هذا الدليل

| | | |
|------------------------------|---------------------------------|---|
| السكن للميسر | Affordable Housing | السكن للأسر ذات الدخل المنخفض والمتوسط. وهم لا يدفعون أكثر من 30% من دخل الأسرة في السكن. |
| الشقة | Apartment (Apt) | وحدة مكتفية ذاتياً (مطبخ وحمام ومكان معيشة). وهي تقع في مبنى يضم وحدات أخرى قليلة أو كثيرة. |
| الأجهزة | Appliances (Appl.) | غسالة ومجفف برّاد (ثلاجة) موقد غسالة أطباق معظم الاجهزة أو بعضها أو كلها متضمن في إيجارك. وغالباً ما سيكون هناك برّاد (ثلاجة) وموقد. |
| شقة الأعزب | Bachelor (Bach.) | وحدة تتكون من غرفة واحدة تضم غرفة معيشة، وغرفة طعام وغرفة نوم. يجوز أن يكون المطبخ في الغرفة الرئيسية أو في غرفة صغيرة منفصلة. عادة ما يكون الحمام غرفة منفصلة. |
| السكن التعاوني | Co-operative Housing (CO-OP) | أ Á Æ Á Á Á Á Á Á Á Á È Á Á Á |
| التأمين | Deposit (Dep.) | المال الذي يجوز أن يضطر المستأجر لدفعه للمالك لحجز وحدة إيجارية. |
| مبان ذات وحدات ثنائية/ثلاثية | Duplex/Triplex | دوبلكس - مبنى يتكون من وحدتين تريبليكس - مبنى يتكون من ثلاث وحدات |
| ملجأ طوارئ | Emergency Shelter | مكان يمكن أن تذهب إليه إذا لم يكن لديك بيت وتحتاج مكاناً ما لتنام به. |
| المنزل | House | وحدة عادة ما تتضمن فناء وتكون منفصلة عن الوحدات الأخرى. |

| | | |
|--|---|-------------------------------|
| واحدة أو أكثر. | | |
| É Á Á | Market Rent | الإيجار حسب السوق |
| مبنى أو مسكن يضم عدة وحدات منفصلة أو العديد منها. | Multi-plex | بنية ذات وحدات متعددة |
| السكن الذي توفره الوكالات المجتمعية التي لا تحقق ربحاً. | Non-Profit Housing | السكن غير الهادف للربح |
| برنامج يوفر المساعدة والمزايا المالية للأشخاص المستحقين الذين لديهم دخل قليل أو الذين بدون دخل. تتم عملية التقدم لهذا البرنامج من خلال الهاتف أو على شبكة الإنترنت. ينبغي أن تتقدم بطلب بمجرد أن تكون لديك حاجة. لن تحصل على المال إلا من التاريخ الذي تجري فيه المكاملة أو تقدم الطلب. | Ontario Works (OW) | برنامج أعمال أونتاريو |
| برنامج يوفر لذوي الإعاقات وأسرهم مساعدات ومزايا مالية. تتم عملية التقدم لهذا البرنامج من خلال الهاتف أو على شبكة الإنترنت (يرجى الإحالة إلى الأرقام المذكورة في قسم المساعدة المالية في هذا الدليل على صفحة 31). عملية التقدم بطلب لهذا البرنامج عملية طويلة. إذا كنت بحاجة للمساعدة الفورية، من الأفضل أن تتقدم لبرنامج أعمال أونتاريو أولاً، وهذا البرنامج سيساعدك في التقدم لبرنامج دعم الإعاقات بأونتاريو. | Ontario Disability Support Program (ODSP) | برنامج دعم الإعاقات بأونتاريو |

| | | |
|---|--|---|
| <p>هو سكن غير حكومي وغير مدعوم لكنه عمل تجاري خاص. يمكن أن يتضمن</p> <ul style="list-style-type: none"> ◀ الشقق ◀ المنازل الصغيرة ◀ المباني ذات الوحدات ◀ المباني ذات الثلاث وحدات ◀ المنازل | <p>Private Market Rental Housing (Market Rent)</p> | <p>السكن الإيجاري بالسوق الخاص (الإيجار حسب السوق)</p> |
| <p>الشيكات التي تحمل تاريخاً في المستقبل. لا يمكن صرف هذه الشيكات إلا حين يحل التاريخ المذكور فيها.</p> | <p>Post-Dated Cheques</p> | <p>الشيكات المؤرخة بتاريخ لاحق</p> |
| <p>المال الذي يدفعه المستأجر للمالك مقابل الحق في العيش في وحدة سكنية إيجارية. وفقاً لعقد إيجارك، يجوز أن تدفع الإيجار</p> <ul style="list-style-type: none"> • أسبوعياً • كل أسبوعين • شهرياً | <p>Rent</p> | <p>الإيجار</p> |
| <p>السكن الذي تدفع مقابله جزئياً الحكومة أو إحدى الوكالات المجتمعية. يتم احتساب مبلغ الإيجار على أساس دخل الأسرة. وهو يسمى</p> <ul style="list-style-type: none"> ◀ السكن الموجه بحسب الدخل ◀ السكن المدعوم ◀ السكن لذوي الدخل المنخفض ◀ السكن الاجتماعي ◀ السكن العام | <p>Rent-Geared-to-Income (RGI) or Government Housing/Social Housing/Subsidized Housing</p> | <p>السكن الموجه بحسب الدخل أو السكن الحكومي/السكن الاجتماعي/السكن المدعوم</p> |

| | | |
|---|--|---|
| <p>Residential Care Facility</p> <p>منشأة رعاية سكنية</p> | <p>هذا السكن مرخص من قبل المدينة. وهو سكن يكون فيه للمستأجرين غرفهم الخاصة لكنهم يشتركون في المطابخ والحمامات و/أو المناطق المشتركة. وهذه النوعية من المساكن لا توفر الرعاية للمستأجرين.</p> | <p>Rooming House</p> <p>السكن المشترك</p> |
| <p>Semi-Detached Unit</p> <p>وحدة شبه منفصلة</p> | <p>وحدتان مكتفيتان ذاتياً (لديك مطبخك وحمامك ومكان معيشتك) متصلتان بعضهما بعضاً.</p> | <p>Supportive Housing</p> <p>السكن الداعم</p> |
| <p>Residential Tenancies Act (RTA)</p> <p>قانون الإيجارات السكنية</p> | <p>القانون الذي يحدد القواعد بين المستأجرين والملاك في أونتاريو.</p> | |

A

A

| | | |
|-----------------------|----------------------|---|
| المستأجر | Tenant | الشخص الذي يعيش في وحدة إيجارية ويكون مسؤولاً عن دفع الإيجار للمالك. |
| المنزل الصغيرة | Townhouses | وحدات مكتفية ذاتياً (لديك مطبخك وحمامك ومنطقة معيشتك) متصلة بعضها بعضاً في صورة صف أو مربع. يمكن أيضاً أن يتم ترتيبها بحيث يوضع منزل فوق الآخر، لكن لها مدخلها الخارجي الخاص بها. |
| الوحدة (وحدة الإعاشة) | Unit (Dwelling Unit) | منطقة معيشة مكتفية ذاتياً (لديك مطبخك وحمامك ومنطقة معيشتك). يمكن للوحدة أن تكون شقة أو منزل صغير أو منزل شبه منفصل أو منزل أو غرفة. |
| المرافق | Utilities | الماء، الكهرباء (الهيدرو) الغاز، إلخ |



الاختصارات المستخدمة في إعلانات السكن - قد تجد الاختصارات التالية في الإعلانات.

| الاختصار | المعنى | الاختصار | المعنى | الاختصار | المعنى |
|----------|------------------------|------------|--------------------------------|------------------|--------------------|
| Prkg. | إيقاف السيارة | Furn. | مفروشة | A1 | حالة جيدة |
| Priv. | خاص | Hyd. | كهرباء (هايدرو) | Appl. | أجهزة |
| Refs. | التوصيات المطلوبة | Immed. | فوراً | Avail, immed. | متاحة فوراً |
| Renov. | مُجددة مدهون حديثاً | Incl. | متضمنة | Apt. | شقة |
| Rm | غرفة | Kit. | مطبخ | Bach. | وحدة الأعبزب |
| Upr. | علوية | Last/LMR | إيجار الشهر الأخير | Bal. | شرفة |
| W/ | مع؛ متضمن في الإيجار | Laun/Lndry | غسيل الملابس | BR | غرف نوم |
| XL | ضخم جدا | Lrg. | كبير | Bsmt. | دور تحتاني (بدروم) |
| | | Lwr. | الطابق الأسفل | Dep. | تأمين |
| | | Mo. | شهر | Dr. | غرفة طعام |
| | | Msg. | رسالة (اترك رسالة) | Fam. | غرفة أسرية |
| | | Neg. | قابل للتفاوض | Gar. | مرآب |
| | | Nr | قريب | Flr. | طابق |
| | | Ph. | هاتف (يرجى الاتصال هاتفياً) | Frdg. | برّاد (ثلاجة) |